

ICS 03. 220. 40

R 20



中华人民共和国国家标准

GB xxxxx—20××

代替GB 17566—2010

海洋运输船舶应变部署表

Muster list for seagoing transport merchant ship

(征求意见稿)

××××—××—××发布

××××—××—××实施

国家市场监督管理总局 发布
中国国家标准化管理委员会

目 录

前言	I
1 范围	1
2 术语与定义	1
3 应变部署表基本要求	1
4 货船应变部署表	2
5 客船应变部署表	13
6 应变部署卡	20
7 配备与填写要求	21
附录 A（规范性附录）应变部署表样表	23

前 言

本标准的全部技术内容为强制性。

本标准按照 GB/T1.1-2009 给出的规则起草。

本标准代替 GB17566-2010《海洋运输船舶应变部署表》，

本标准与 GB17566-2010 相比，除编辑性修改外主要技术变化如下：

- 修改了驾驶台与机舱动作（见 4.1.4，2010 年版的 4.1.4）；
- 修改了救生部署动作（见 4.3.1、4.3.2.4，2010 年版的 4.3.1、4.3.2.4）；
- 增加了货船自由降落式救生艇动作与任务（见 4.3.2.3）；
- 增加了吊放式救生筏动作与任务（见 4.3.2.6）；
- 修改了消防部署动作（见 4.4.1、4.4.4，2010 年版的 4.4.1、4.4.4）；
- 增加了封闭处所救助动作与任务（见 4.5 和 5.5）；
- 修改了备注栏（见 4.6、5.6，2010 年版的 4.7 和 5.7）。
- 增加了客船破损控制动作（见 5.3.2.5）；
- 修改了船员用应变部署卡（见 6.1.1）

本标准对应于《1974 年国际海上人命安全公约》及其 2017 之前修正案，与《1974 年国际海上人命安全公约》及其修正案一致性程度为非等效。

本标准由中华人民共和国交通运输部提出并归口。

本标准起草单位：交通运输部海事局、上海海事局。

本标准主要起草人：吴红兵、宁波、刘雷达、胡荣华、许正兵、崔伯鸣、郭军武、魏立队、赵观洋。

本标准所代替标准的历次版本发布情况为：

- GB17566—1998、GB17566—2010。

引 言

GB 17566-2010 实施以后,《1974 年国际海上人命安全公约》2004 修正案、2012 修正案、2013 修正案及 2017 修正案对船舶消防救生、封闭场所进入和救助、客船破损控制等内容进行了较大的修正,原应变部署表部分内容已经不符合最新修正案的要求。为了适应形势的发展,进一步与国际公约体系向协调,确保船舶应变部署表符合船舶实际,维护人命安全,有必要调整 GB 17566-2010 的内容,建立新的《海洋运输船舶应变部署表》。

海洋运输船舶应变部署表

1 范围

本标准规定了海洋运输船舶应变部署表和应变部署卡的基本要求，货船和客船在弃船救生、消防灭火、进入封闭处所和客船破损控制时，船上所有人员的分工部署、职责和技术动作，以及应变部署表和应变部署卡在船上的配备和填写要求。

本标准适用于航行于海上的从事商业运输为目的，500 总吨及以上的货船、载客 12 人及以上的客船。其他船舶，如工程船、科学考察船、海洋测量船、渔船以及 500 总吨以下货船和载客 12 人以下的船舶等，可参考使用。

2 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

2.1

应变部署表 muster list

在船舶上用表格形式表达的符合《1974 年国际海上人命安全公约》要求的船舶遇险时紧急报警信号及其全员的应变部署。

2.2

短声 short blast

历时约 1s 的笛声或铃声。

2.3

长声 prolonged blast

历时约 4s~6s 的笛声或铃声。

3 应变部署表基本要求

3.1 海洋运输船舶应变部署表分为货船应变部署表和客船应变部署表。

3.2 应变部署表的基本尺寸为：

a) 纸张外尺寸（长×宽）为：670mm×490mm；

b) 表格尺寸 (长×宽) 为: 640mm×460mm。

3.3 应变部署表的式样见附录 A。

3.4 应变部署表以船长为中心, 全体船员分工配合, 分成救生部署、消防部署和封闭处所救助三部分, 包括紧急报警信号, 驾驶台和机舱, 弃船, 放救生艇筏, 消防, 封闭处所救助, 人员编号表格和备注等八个栏目。

3.5 应变部署表应根据船舶实际情况进行调整并如实填写, 填写时字迹应清晰工整。平时应注意保持表格的整洁。

4 货船应变部署表 MUSTER LIST FOR CARGO SHIP

4.1 驾驶台、机舱 Bridge and Engine Room

4.1.1 船长: 总指挥。

Master: Commander for the ship in case of emergency.

4.1.2 驾驶员: 协助船长, 了望, 操作车钟, 管理火灾探测器。

Duty officer: assist master, look out, manipulate engine telegraph, operate fire detector.

4.1.3 值班水手: 联络传令, 悬挂、施放信号, 管理抛绳设备, 抛投带自发烟雾信号的救生圈。操舵, 协助了望。

Duty seaman: pass orders, display signals, control line-throwing appliance, throw lifebuoy with self-activating smoke signal. Helm, assist in looking out.

4.1.4 无线电操作人员: 管理 DSC/VHF/双向无线电话等通讯设备。协助船长负责船内外通讯联系, 根据船长指示通知弃船集合地点。

GMDSS operator: operate DSC, VHF, two-way radiotelephone, etc. Assist master with communication, indicate muster station according to master's order.

4.1.5 轮机员: 管理操纵主机、辅机和应急发电机。

Duty engineer: Control the main engine, auxiliary engine and emergency generator.

4.2 紧急报警信号 Emergency Alarm Signal

4.2.1 根据船长命令, 用汽笛或报警器发出紧急报警信号, 如可能应伴随有线广播。船员听到报警信号后, 应立即着装就位。

The following alarms are sounded on whistle or siren according to master' s order, and accompanied by wire broadcast if possible. When the alarm is sounded, crew members shall be donned and mustered at stations immediately.

4.2.2 消防报警主要内容如下:

- a) 消防报警: 短声连放一分钟。

Fire alarm: continued short blasts for one minute.

- b) 船前部失火: 短声连放一分钟前一长声。

Fore part: continued short blasts for one minute and followed by one prolonged blast.

- c) 船舯部失火: 短声连放一分钟前一长声。

Middle part: continued short blasts for one minute and followed by two prolonged blasts.

- d) 船后部失火: 短声连放一分钟前一长声。

Aft part: continued short blasts for one minute and followed by three prolonged blasts.

- e) 机舱失火: 短声连放一分钟前一长声。

Engine room: continued short blasts for one minute and followed by four prolonged blasts.

- f) 上甲板失火: 短声连放一分钟前一长声。

Upper deck: continued short blasts for one minute and followed by five prolonged blasts.

4.2.3 弃船报警: 七短声一长声, 重复连放一分钟。

Abandoning ship alarm: seven short blasts with one prolonged blast repeated for one minute.

4.2.4 人员落水报警主要内容如下:

- a) 人员落水报警: 连续三长声。

Man overboard alarm : three prolonged blasts.

- b) 人员右舷落水: 连续三长声后一短声。

Starboard: three prolonged blasts with one short blast.

- c) 人员左舷落水：连续三长声后二短声。

Portside: three prolonged blasts with two short blasts.

4.2.5 解除警报：一长声。

Signal for dismissal: one prolonged blast.

4.3 救生部署 Boat Stations

4.3.1 弃船动作 Actions for Abandoning Ship

弃船任务至少包括以下动作：

- a) 发出 DSC/VHF 等遇险信号。

Send the DSC, VHF and other distress signals.

- b) 关闭有关机器，操纵遥控阀门和开关。

Shut off relevant engines, control remote control valves and buttons.

- c) 关闭水密门、泄水孔、舷窗、天窗、舷门和其他类似开口。

Close watertight doors, scuppers, side scuttles, skylights, portholes and other similar openings in the ship.

- d) 携带、管理应急无线电示位标。

Carry and manage EPIRB.

- e) 携带双向无线电话。

Carry two-way radiotelephone.

- f) 携带雷达应答器。

Carry SART.

- g) 携带船舶证书及重要文件；携带现金及账册。

Carry ship's certificates and important papers; carry cash and accounts.

- h) 携带有关电子海图、VDR、国旗、航海日志、轮机日志、无线电记录簿、车钟记录簿或相关自动记录。

Carry relevant charts, VDR, flag, deck log book, engine log book, radio log and engine telegraph record or automatic recordings.

- i) 携带食品和毛毯。

Carry provisions and blankets.

4.3.2 施放救生艇筏动作 Actions for Launching Survival Craft

4.3.2.1 开敞或部分开敞式救生艇 Unclosed or Partially Closed Lifeboat

施放开敞或部分开敞式救生艇至少包括以下动作与任务：

- a) 艇长：持有艇员名单，核对艇员，指挥放艇。

Commander: carry a list of boat crew, check boat crew members, command boat launching.

- b) 副艇长：持有艇员名单，检查登船人员着装和救生服救生衣穿着，操作放艇机。

Substitute for commander: carry a list of boat crew, check the dressing of immersion suits and life jacket, operate davit motor.

- c) 管理集合地点应急照明、救生艇电气设备及舷边护栏。

Administer the emergency lighting of muster station, boat electrical appliance and side rail.

- d) 解除救生艇前系固索及保险插销。

Release fore gripe, check if harbor pins are out.

- e) 解除救生艇后系固索及保险插销。

Release aft gripe, check if harbor pins are out.

- f) 管理救生艇前救生吊索，出首缆、止晃索，脱前艇钩。

Control forward fall send and forward painter, unhook falls, control bousing in tackles.

- g) 管理救生艇后救生吊索，出尾缆、止晃索，脱后艇钩，操舵。

Control aft fall send and aft painter, unhook falls, control bousing in tackles, steering.

- h) 携带救生圈，塞艇底塞，出艇靠把，操作艇钩脱开装置，撑篙。

Carry lifebuoy, check if drainage plug is in, hand fender, operate on-load release and boat-hooks.

- i) 操纵救生艇艇机。

Operate boat engine.

- j) 放妥登乘梯，带首缆。

Lay out embarkation ladder, make fast the fore painter.

4.3.2.2 全封闭救生艇 Totally Enclosed Lifeboat

施放全封闭式救生艇主要包括以下动作与任务：

- a) 艇长：持有艇员名单，核对艇员，指挥放艇，操纵放艇索。

Commander: carry a list of boat crew, check boat crew members, command boat launching, operate boat lowering rope.

- b) 副艇长：持有艇员名单，检查登船人员着装和救生服救生衣穿着，操作放艇机。

Substitute for commander: carry a list of boat crew, check the dressing of immersion suits and lifejackets, operate davit motor.

- c) 管理集合地点应急照明、救生艇电气设备及舷边护栏。

Administer the emergency lighting of muster station, boat electrical appliance and side rail.

- d) 解除救生艇前后系固索。

Release all gripes.

- e) 解除救生艇保险插销。

Check if harbor pins are out.

- f) 放妥登乘梯。

Lay out embarkation ladder.

- g) 检查艇底塞和应急舵。

Check if drainage plug is in, and emergency rig tiller ready for use.

- h) 操纵救生艇艇钩脱开装置。

Operate on-load release.

- i) 关闭好所有水密舱口和其他出口。

Close all the watertight openings and other openings.

4.3.2.3 自由降落式救生艇 Freefall lifeboat

施放自由降落式救生艇主要包括以下动作与任务：

- a) 艇长：持艇员名单，核对艇员，指挥放艇。

Commander on spot: Carry boat crew list, Command boat launching.

- b) 副艇长：持艇员名单，检查救生衣和浸水保温服。

Substituted commander: carry boat crew list, check immersion suits and lifejackets.

- c) 管理集合地点应急照明和救生艇电气设备。

Administer the emergency light of muster station and boat electrical equipment.

- d) 解除救生艇固艇索。

Release gripes of lifeboat.

- e) 解除救生艇保险钩。

Release secure hook of lifeboat.

- f) 带艉缆。

Make fast aft line.

- g) 放登乘梯。

Lay out embarkation ladder.

- h) 操作放艇机。

Operate davit motor.

- i) 管理艇机和应急舵。

Administer boat engine and emergency rudder.

- j) 操纵救生艇脱钩装置。

Operation on-load release equipment.

4.3.2.4 开敞式救助艇 unclosed rescue boat

施放开敞式救助艇主要包括以下动作与任务：

- a) 现场指挥：总指挥接替人，指挥放艇。

Commander on spot: substituted for commander in chief, command boat launching.

- b) 艇长：现场指挥接替人，协助指挥放艇，操作脱钩装置，操纵救助艇。

Commander of the boat: substituted for commander on spot, Release boat hook and manoeuvre unclosed rescue boat.

- c) 检查集合地点应急照明和吊艇机电气设备。

Administer emergency light of muster station and davit electrical appliance.

- d) 放登乘梯；

Lay out embarkation ladder.

- e) 解除救助艇前/后固艇索，带艇艏/艉缆。

Release gripes fore and aft, Make fast painter and aft line.

- f) 操纵吊艇架放艇。

Operate the davit in launching condition.

- g) 拆除舷边护栏，照料艇员登艇。

Dismantle side-rail and take care of crew embarking.

- h) 随艇下，管理艇艏缆，出艇靠把，撑篙。

In boat, control painter, take fender and pole.

- i) 随艇下，管理艇尾缆，携带救生圈。

In boat, control aft rope, Carry lifebuoy.

- j) 随艇下，操作救助艇艇机。

In boat, operate boat engine.

- k) 携带急救药品、毛毯、担架、医疗器材，现场救助。

Carry First-aid Kit, blanket, stretcher and medical equipment. Give the emergency treatments.

4.3.2.5 抛投式救生筏 Flat type life raft

施放抛投式救生筏主要包括以下动作与任务：

- a) 筏长：持有筏员名单，管理集合地点应急照明。

Commander: carry a list of raft crew. Administer the emergency light at master station.

- b) 解除救生筏系固索，拉动首缆将救生筏抛投水中。

Release the lashing, pull the painter to open cylinder.

- c) 救生筏扶正。

Right the life raft to its proper condition.

- d) 放妥登乘梯，检查登筏人员救生服、救生衣穿着。

Lay out embarkation ladder, look over immersion suits and life jackets.

- e) 抛投救生浮环，救助落水人员登筏。

Throw rescue quoits to help man fallen overboard boarding.

- f) 解除救生筏系缆，使筏脱离船舶。

Untie the painter, move the raft away from the ship.

- g) 管理海锚，控制救生筏漂流速度。

Cast sea anchor to control the raft drift speed.

4.3.2.6 吊放式救生筏 Davit type life raft

施放吊放式救生筏主要包括以下动作与任务：

- a) 松开滑钩，脱开绑扎钢丝绳。

Unfastern slip hook to disconnect lashing wire.

- b) 打开盖子，把卸扣挂在吊艇柱挂钩上。

Open the cover and hang the shackle on the davit hook.

- c) 拉出拉线，分别拧紧左右扶手上的每根线。

Pull out the bowsing lines and tighten each lines on right & left hand-rail respectively.

- d) 拉缆绳，直到木筏充气，并将登艇布放在甲板上。

Pull painter line until raft is inflated and place boarding cloth on the deck.

- e) 登筏，解开吊艇索和登艇布，放低至海面。

Get on board and disconnect the bowsing lines and boarding cloth and lower to the sea.

- f) 将吊艇柱吊钩从筏子上卸下，用小刀割断缆绳，使其处于自由状态。

Release the davit hook from raft and cut painter line with a knife for ovacuation.

4.4 消防部署 Fire Stations

4.4.1 消防队 Fire-fighting Squad

消防队的部署如下：

- a) 队长：现场指挥。

Leader of squad: command on the spot.

- b) 副队长：队长接替人，协助队长工作。

Substitute for leader: assist leader.

- c) 消防员：探火，抢险。

Fireman: search for fire spot, rush to deal with an emergency.

- d) 切断所有电路和油路，关闭风机。

Cut off circuit and oil, turn off ventilating blowers.

- e) 关闭防火门窗、舷口、孔道及通风筒。

Close fire doors, windows, hatches, accesses and ventilator openings.

- f) 管理消防栓、水带及水枪。

Control hydrants, fire hoses and nozzles.

- g) 携带手提式灭火器。

Carry portable extinguishers.

- h) 隔离火场附近易燃物。

Isolate combustibles from fire spot and its vicinity.

- i) 携带担架和急救药箱。

Carry stretchers and first-aid box.

- j) 携带两只防爆型或等效安全的双向无线电话。

Carry two explosion Proof type or intrinsically safe two-way portable radio telephone apparatus.

4.4.2 隔离队 Isolation squad

隔离队的部署如下：

- a) 队长：携带长柄太平斧。

Leader of isolation squad: Carry fire-fighting axe.

- b) 副队长：队长接替人，协助队长工作。

Substituted leader: assist leader.

- c) 隔离火场附近易燃物。

Remove inflammable of fire spot and its vicinity.

- d) 关闭防火门窗，挡火闸，舱口，孔道，通风筒。

Close fire doors, fire dampers, windows, hatches, access ventilations.

- e) 切断有关电路，关闭风机。

Cut off relative circuit, turn off ventilation.

- f) 切断有关油路，管理操纵副机、应急发电机。

Shut off valves and cocks of oil suction pipes. Control A/E and E/G

g) 检查供随后弃船用的必要设备和装置。

Check the necessary arrangements for subsequent abandoning ship.

4.4.3 救护队 First-aid squad

救护队的部署如下：

a) 救护队队长：携带急救药箱，救护。

Leader of the squad: Carry first-aid box, perform first-aid.

b) 副队长：队长接替人，携带担架，救护。

Substituted leader: Carry stretchers, perform first-aid.

4.4.4 技术队 Technical Squad

技术队的部署如下：

a) 队长：现场指挥。

Leader of squad: command on the spot.

b) 副队长：队长接替人，协助队长工作。

Substitute for leader: assist leader.

c) 管理固定灭火系统，按船长命令施放。

Release fixed fire extinguishing system according to master's order.

d) 管理操纵应急消防泵。

Control the emergency fire pumps.

e) 管理操纵固定式局部灭火系统。

Control fixed local application fire-fighting systems.

f) 关闭机舱防火门、天窗、孔道及通风筒。

Close fire doors, skylight, access and ventilators in engine room.

g) 切断有关油路。

Shut off valves and cocks of oil suction pipes.

h) 管理国际通岸接头。

Administer international shore connection.

4.5 封闭处所救助 Enclosed space rescue

封闭处所救助的部署如下：

- a) 现场指挥，负责甲板/机舱所属封闭处所区域。

Commander on scene, responsible for the enclosed area belong to the deck/engine room.

- b) 机舱值班。

Engine room on duty.

- c) 携带救生绳，安全带等属具，打开封闭处所门窗，移开附近障碍物。

Carry the lifeline, belts and other safety gears. Open the ventilation cap of the enclosed space. Remove the obstacles near the enclosed space.

- d) 携带便携式防爆灯，提供电源和充足的通道照明。

Carry portable cargo light. Provide power and enough lighting in the gallery

- e) 拉警戒绳，挂警戒牌，禁止无关人员进入。

Make guard zone with line, post guard board, forbid entering of any others.

- f) 携带担架、急救药箱和毛毯，现场救护。

Carry stretcher, First-aid Kit and blanket. Give the emergency treatments;

- g) 驾驶室值班，保持通讯畅通，负责对外联系。

Bridge on duty, keep good communications with internal and external.

- h) 携带并穿戴防护用具、紧急呼吸器，配备安全设备进入处所救助伤员。

Carry and wear protective and breathing apparatus. Enter the enclosed space to rescue the wounded.

- i) 携带便携式鼓风机，插线板，对处所进行彻底通风。

Carry portable ventilator, electric plug. Provide thorough ventilation.

- j) 进行隔离，关闭相关的管路和阀门。

Isolate the enclosed space. Close the relative pipe and valves.

- k) 看护员，携带通讯设备，建立与进入人员的通信，并在进入前进行测试。

Act as a monitor. Carry communication equipment and test before enter. Get in touch with the person entering the enclosed space.

4.6 备注栏 Remarks

备注栏主要包括以下内容：

- a) 应变部署表应在船舶开航前制定，在应变部署表制定后，如船员有所变动而必须更

改应变部署表时，船长应安排人员修订该表或制定新表。

The muster list shall be prepared before the ship proceeds to sea. After the muster list has been prepared, if any change takes place in the crew which necessitates an alteration in the muster list, the master shall arrange personnel to revise the list or prepare a new list.

- b) 应变部署表中的任务可以一人多职，也可一职多人。

For the duties assigned in the muster list, one person may do more than one work and vice versa.

- c) 船长的接替人为大副，轮机长的接替人为大管轮，驾驶员互为替换人，轮机员互为替换人，艇长的接替人为持证人员。

The substitute for master in an emergency is chief officer and for chief engineer is second engineer. The officers substitute each other by themselves and the engineers do likewise. The substitute for commander of lifeboat should be certified person.

- d) 航行途中发生应变部署时，驾驶室固定人员为：船长、值班驾驶员、值班水手；机舱固定人员为：轮机长、值班轮机员、值班机工。

If there is muster list on route, the following crew must be present: master, duty officer and duty seaman on the bridge; chief engineer, duty engineer and duty motorman in the engine room.

- e) 表中“执行人”一栏应填船员编号。

The content filled in the columns of "operator" shall be crew number.

- f) 救助艇的降落参照救生艇的降落，由船长现场决定增加救助、救护和担架人员。

Reference is made to lifeboat launching for the operation of rescue boat launching. Persons needed for rescue, first-aid and stretcher should be assigned on the spot by the master.

- g) 救生、消防设备维护保养责任人为驾驶员和轮机员。大副和轮机长负责监督指导。

Crew members appointed to maintain life-saving and fire-fighting appliances should be deck officer and engineer. This work should be conducted under the direct supervision of chief officer and chief engineer.

5 客船应变部署表 MUSTER LIST FOR PASSENGER SHIP

5.1 驾驶台、机舱 Bridge and Engine Room

5.1.1 船长：总指挥。

Master: Leader of the ship in case of emergency.

5.1.2 驾驶员：协助船长，了望，操纵车种，管理火灾探测器。

Duty officer: Assist master, look out, operate engine telegraph, operate fire detector.

5.1.3 值班水手：联络传令，悬挂，施放信号，管理抛绳设备，抛投带自发烟雾信号的救生圈。操舵，协助了望。

Duty seaman: Pass orders, display signals, control line-throwing appliance, throw lifebuoy with self-activating smoke signal. Steering, assist in looking out,

5.1.4 无线电操作人员：管理 DSC/VHF/双向无线电话等通讯设备，协助船长负责船内外通讯联系，根据船长指示通知弃船集合地点。

GMDSS operator: Operate DSC, VHF, two-way radiotelephone, etc. Assist master with communication, indicate muster station according to master's order.

5.1.5 播音员：负责广播通信，根据船长指示通知船员和旅客弃船集合地点。

Broadcaster: Broadcast, inform the crew and passengers of the muster stations according to master's order.

5.1.6 轮机员：管理操纵主机，辅机和应急发电机。

Duty engineer: Control main engine, auxiliary engine and emergency generator.

5.2 紧急报警信号 Emergency Alarm Signal

紧急报警信号应符合 4.2 的要求。

5.3 救生部署 Boat Stations

5.3.1 弃船动作 Action for Abandoning Ship

弃船动作除按 4.3.1 外，还包括以下动作：

a) 向旅客告警，指示旅客集合地点。

Warn the passengers, indicate the muster station.

b) 检查旅客救生衣着装，召集并引领旅客至集合地点，并协助登乘。

Check if the passengers have suitably donned their life jackets, gather and guide them to muster station, and help them to embark.

- c) 维持梯口及通道秩序，稳定旅客情绪，疏导旅客流向。

Keep order in the passage way, stabilize passenger sentiment, control the movements of the passengers.

- d) 携带旅客名单等旅客资料。

Carry passenger list and relevant documents.

5.3.2 放救生艇筏动作 Actions for Launching survival Craft

5.3.2.1 全封闭救生艇 Totally Enclosed Lifeboat

放全封闭救生艇的动作与任务按 4.3.2.2。

5.3.2.2 开敞式救助艇 UNCLOSED RESCUEBOAT

放开敞式救助艇的动作与任务按 4.3.2.4。

5.3.2.3 快速救助艇 Fast Speed Rescue Boat

放快速救助艇的要求如下：

- a) 艇长：登艇，操纵遥控索，艇至水面脱钩，操艇，指挥救人。当另一艇长登艇时，应在甲板上负责放艇机的操作。

Commander: Board and operate the remote control wire, disconnect the boat from the hook, command rescue operations when the boat reaches the water surface, take charge of the operation of the launching appliance on deck when another commander boards the boat.

- b) 登艇，解艇首缆，负责救起落水者。当另一人登艇时，在甲板上负责解绑扎，控制艇首缆的松紧，保持艇身的平衡。

Board the boat, take charge of handing of the painters and saving the person overboard. When another member boards the boat, take charge of controlling the painter and keeping the boat balance on deck.

- c) 登艇，负责发动艇机，管理艇上机器设备，协助救起落水者。当另一人登艇时，在甲板上负责管理甲板照明及吊艇机。

Board the boat, take charge of the starting of boat engine, administer the engine and equipment on the boat, assist in saving person overboard. When

another member boards the boat, take charge of the deck fighting and boat launching appliance on deck.

- d) 携带担架登艇，负责落水者的抢救工作。

Carry the stretchers and board the boat, take charge of the first aid of the person overboard.

5.3.2.4 救生艇兼用救助艇 lifeboat used as rescue boat

救生艇兼用救助艇要求按 4.3.2.1。

5.3.2.5 船舶损坏控制动作 Ship damage control actions

船舶损坏控制动作如下：

- a) 指挥操纵船舶，制定抢修脱险方案，对外联系。

The captain command and control of the ship, formulate emergency repair and escape plans, and contact with the outside world.

- b) 协助船长工作，测定船位，监测气象水况、潮汐，做好各项记录。负责通信联系，及时抄收航警及气象预报。

The officer on duty assist the captain to work, determine the position of the ship, monitor meteorological water conditions, tides, and make various records. Responsible for communication links, timely Collecting Air Police and weather forecasts.

- c) 协助了望，注意号灯显示/悬挂号型，传令及内部联络。

Assisted look, pay attention to the light display / suspension type, transmission and internal contact.

- d) 甲板现场指挥，查找损坏部位和程度，协助船长制定抢修/脱险方案。

Deck site command, find the location and extent of damage, and assist the captain to develop a repair/disaster plan.

- e) 按指令率领水手扬收救生艇待命及其他准备工作。

Lead the sailors to accept the lifeboat standby and other preparatory work according to the instructions.

- f) 备妥堵漏器材和脱缆。关闭水密门窗，测量各水舱、货舱污水井的井位，根据大副指示调整纵/横倾，备锚。

Prepare for leaking equipment and cable removal. Close the watertight doors and windows, measure the well position of each water tank and cargo tank sewage well, adjust the vertical/diagonal according to the instructions of the chief officer, and prepare the anchor.

- g) 听从指挥，协助大副、水手长、三副工作。

Obey the command, assist the chief officer, the sailor, and the third officer.

- h) 机舱现场指挥，备车，应急操作机器，协助船长制定抢修方案，准备排水堵漏。

Command of the engine room on-site, standby engine, emergency operation of the machine, assistance to the captain to develop a repair plan, preparation for drainage and plugging.

- i) 率领机工查找机舱损坏部位与程度，关闭水密门，堵漏，排水。

Lead the mechanic to find the damaged parts and extent of the cabin, close the watertight door, plug the leak, and drain.

- j) 测量各油舱油位，做好驳油准备。

Measure the oil level of each oil tank and prepare for oiling.

- k) 协助轮机长工作，管理泵，阀，排水。

Assist the chief engineer to work, manage pumps, valves, and drains.

- l) 协助轮机员工作，准备应急抢修器械，备妥堵漏器材。

Assist the engineer to work, prepare emergency repair equipment, and prepare for leaking equipment.

5.3.3 海上撤离系统释放动作 actions for launching evacuation slide

海上撤离系统释放动作如下：

- a) 指挥员：持有人员名单，指挥放妥海上撤离系统，人员撤离至撤离平台，在甲板指导旅客从撤离平台下滑。

Commander: carry a name list, command the launching of evacuation slide and the persons evacuated to the platform, guide the passengers to slide down through the evacuation slide on deck.

- b) 操作员：打开门，抽出安全销，扳下手柄，放下撤离系统，然后放好遮盖布，用绞车调整撤离系统位置。检查登乘口，从撤离系统下至平台，打开平台出口，等候在平台外，接

迎滑下的旅客。

Operator: open the door of the evacuation slide container box, pull off the safety pin attached to the lever, pull down the lever, lower the evacuation slide, set the blind cloth, adjust the location of the evacuation slide with a winch. After checking the entrance, slide down to the platform, open the exit on the platform, and guard on platform when the passengers are sliding down.

5.3.4 放救生漂浮平台动作 actions for launching craft

放救生漂浮平台的要求如下:

a) 解除救生平台绑扎, 打开上半盒盖, 将吊杆吊钩与平台的吊装卸扣相连接。

Unlash the craft, open the upper half of the case, connect the davit hook with the lifting shack of the craft.

b) 将平台吊出舷外, 拉空气拉绳将平台充气。

Lift the craft outside the ship, pull the air line to inflate the craft.

c) 调整平台紧靠船边。

Adjust the craft and make it well alongside the ship.

d) 操作降放装置。

Operate the davit equipment.

5.4 消防部署 fire stations

5.4.1 消防队 fire-fighting squad

消防队的部署按 4.4.1。

5.4.2 救护队 first aid squad

救护队的部署如下:

a) 队长: 现场指挥。

Leader of squad: command on the spot.

b) 副队长: 协助队长工作。

Substitute for leader: assist command on the spot.

c) 携带急救药箱救护。

Carry first aid kit.

d) 携带担架。

Carry stretcher.

e) 安全守卫;

Take charge of safety guard.

f) 向旅客示警, 稳定旅客情绪。

Warn the passengers, stabilize their emotions.

g) 维持秩序, 疏散旅客流向。

Keep order, guide passengers to muster station.

h) 预备人员: 待命。

Reserves: wait for orders.

5.4.3 技术队 technical squad

技术队的部署按 4.4.4。

5.5 封闭处所救助 enclosed space rescue

封闭处所救助按照 4.5。

5.6 备注栏 remarks

备注栏主要包括以下内容:

a) 应变部署表应在船舶开航前制定。在应变部署表制定后, 如船员有所变动而必须更改应变部署表时, 船长应修订该表或制定新表。

The muster list shall be prepared before the ship proceeds to sea. After the muster list has been prepared, if any change takes place in the crew which necessitates an alteration in the master list, the master shall either revise the list or prepare a new list.

b) 应变部署表中的任务可以一人多职, 也可以一职多人。

For the duties assigned in the muster list, one person may do more than one work and vice versa.

c) 船长的接替人为大副, 轮机长的接替人为大管轮, 驾驶员互为替换人、轮机员互为替换人, 客运主任接替人为服务组长, 艇长的接替人为持证人员。

The substitute for master in an emergency is chief officer, and for chief engineer is second engineer. The officers substitute each other by themselves and

the engineers do likewise. The substitute for the chief of passenger clerk is chief steward. The substitute for commander of lifeboat should be certified person.

d) 弃船集合地点如与登乘地点不同, 全体船员和旅客听到弃船救生信号后, 应穿好救生衣先到集合地点集合。

If the location of ship abandoning muster station is different from the location of embarkation, all the crew and passengers hearing the alarm signal should be donned with life jackets and mustered at muster station first.

e) 航行途中发生应变部署时, 驾驶室固定人员为: 船长、值班驾驶员、值班水手、机舱固定人员为: 轮机长、值班轮机员、值班机工。

If there is muster list on route, the following crew must be present: master, duty officer and duty seaman on the bridge; chief engineer, duty engineer and duty motor man in the engine room.

f) 表中“执行人”一栏应填船员编号。

The content filled in the columns of “operator” should be crew number.

g) 救助艇的降落参照救助艇的降落, 由船长现场决定增加救助和担架人员。

Reference is made to lifeboat launching for the operation of rescue boat launching. It is up to the captain to decide on the spot to add rescue and stretcher personnel.

h) 救生、消防设备维护保养责任人应为驾驶员和轮机员。大副和轮机长负责监督指导。

Crew members appointed to maintain life-saving and fire-fighting appliances should be deck officers or engineers. This work should be conducted under the direct supervision of chief officer and chief engineer.

6 应变部署卡

6.1 应变部署卡样式

6.1.1 船用的应变部署卡样式, 见表 1。

表 1 船员用应变部署卡

应变部署卡 EMERGENCY CARD		
船名 M/V: _____		
编号 No.: •	姓名 Name:	职务 Rank:

艇号 Boat No. :		消防集合地点 Fire muster station:
消防 Fire control	信号 signal	短声连放一分钟 short blasts continued for me minute. 随后: 一长声 (船前部失火), 二长声 (船中部失火), 三长声 (船后部失火), 五长声 (上甲板失火) thereafter, one long blast stands for fore part, two for middle part, three for aft part, four for engine room, five for upper deck.
	任务 Duty	
弃船 Abandon Ship	信号 signal	七短声一长声, 重复连放一分钟 Abandoning ship alarm: seven short blats with one long blast repeated for one minute.
	任务 Duty	
人员落水 Man overboard	信号 signal	连续三长声 Man overboard alarm: three long blasts. 随后: 一短声 (右舷落水) 二短声 (左舷落水) Thereafter, one short blast stands for starboard, two for portside.
	任务 Duty	
封闭处所 救助 Enclosed space rescue	信号 Signal	广播通知 broadcast notification
	任务 Duty	
解除警报: 一长声 Signal for dismissal: one long blast		

6.1.2 旅客用的应变部署卡样式, 见表 2.

表 2 旅客用应变部署卡

应变部署卡 EMERGENCY CARD			
船名 M/V: _____			
艇号	Boat	No.:	集合地点 Muster station:

火警信号: • 短声连放一分钟 Fire alarm: short blasts continued for one minute. 随后: 一长声 (船前部失火), 二长声 (船中部失火), 三长声 (船后部失火), 五长声 (上甲板失火) thereafter, one long blast stands for fore part, two for middle part, three for aft part, four for engine room, five for upper deck. 注意事项 Notice:			
弃船求生信号: 七短声一长声, 重复连放一分钟 Abandoning ship alarm: seven short blats with one long blast repeated for one minute. 注意事项 Notice:			
人员落水信号: 连续三长声 Man overboard alarm: three long blasts. 随后: 一短声 (右舷落水) 二短声 (左舷落水) Thereafter, one short blast stands for starboard, two for portside. 注意事项 Notice:			
封闭处所救助信号: 广播通知 Enclosed space rescue alarm: broadcast notification 注意事项 Notice:			

解除警报：一长声 Signal for dismissal: one long blast

6.2 应变部署卡尺寸

应变部署卡的基本尺寸（长*宽）为：120mm*65mm。

7 配备与填写要求

7.1 应变部署表

7.1.1 每艘船舶应配备指明船员应变任务的应变部署表，并应特别指明每位船员应到达的岗位及应执行的任务。

7.1.2 应变部署表应在开航前制定完毕，由船长签字后将其副本张贴在驾驶室、机舱、居住及公共处所。如遇船员变动或情况改变，应及时修订。

7.1.3 对于国内航行船舶，在填写应变部署表时船员姓名不可以填在应变部署表中，但应在应变部署卡中填写，并采取有效手段，使船舶主要人员手中有本航次船员姓名与编号的对照表。

7.2 应变部署卡

7.2.1 船员用应变部署卡应每个船员一张，放置在船员房间内明显位置。

7.2.2 旅客用应变部署卡应放置在每位旅客床头。

7.2.3 船员用应变部署卡应由驾驶员按照应变部署表中应对任务，在开航前填妥并告知船员本人，遇有人员变动时，应重新填写。

7.2.4 旅客用应变部署卡的注意事项应填写清楚。

附录 A
(规范性附录)
应变部署表样表

A. 1 货船应变部署表

货船应变部署表样式见表 A. 1

A. 2 客船应变部署表

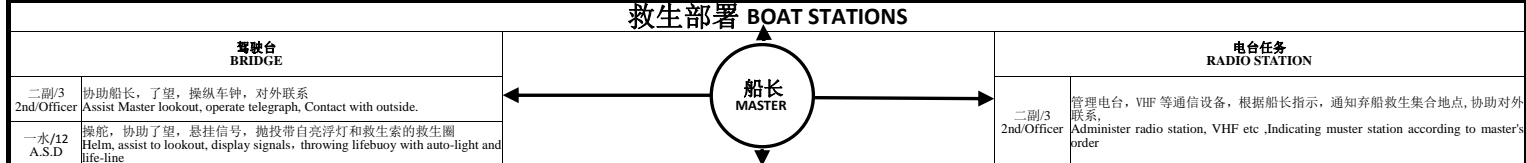
客船应变部署表样式见 A. 2

驾驶室/机舱 BRIDGE/ENGINE ROOM		货船应变部署表 MUSTER LIST FOR CARGO SHIP																							
任务 duties	执行人 operator	船名/管理公司: M/V: MANAGEMENT COMPANY:																							
协助船长, 了望, 操纵车钟, 管理烟火探测器, 对外联系, 做好记录 Assist Master lookout, operate telegraph, administer fire detector, Contact with outside and record in fact		紧急报警信号: 根据船长指令, 用报警器或汽笛发出如下紧急报警信号, 如有可能并应伴有有线广播。船员听到报警信号后, 应立即着装就位。 Emergency alarm signal: The following alarms are sounded on whistle or siren according to master's order, and accompany with wire broadcast if possible. When the alarm is sounded crew shall be donned and mustered at stations immediately.																							
操舵, 协助了望, 悬挂信号 Helm, assist to lookout, display signals		消防 fire alarm: 短声连续一分钟 short blast continued for one minute																							
轮机长替代人, 机舱值守, 管理操纵主机。 Substituted C/E, E/Room on duty, Control the main engine		弃船救生 lifeboat alarm: 七短一长重复连放一分钟 seven short blasts with one prolonged blast repeat for one minute																							
		解除 signal for dismissal: 一长声 one prolonged blast																							
		人员落水 man overboard: 三长声 three prolonged blasts																							

编号 Crew No	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
职务 Crew rank																									
姓名 Name																									
代号 craft No.	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	

弃船时的任务 DUTIES		执行人 OPERATOR	弃船时的任务 DUTIES		执行人 OPERATOR
降国旗 Lower the national flag.			关闭有关机器, 操纵遥控阀门及电钮 Shut off concerned engines, control remote control valves & button		
携带有关海图、航海日志、轮机日志、电台日志 Carry conversed charts, log book, engineer's log book and radio log book			携带、投放救生艇筏应急无线示位标 (操作说明) Carry and lay EPIRB (With operating instruction)		
携带船舶证书及重要文件 Carry ship's certificates and important papers			携带双向无线电话 (操作说明) Carry two-way radio telephone (With operating instruction)		
携带现金及账册 Carry cash and account books.			管理操纵纵绳器 (操作说明) Administer line-throwing appliances (With operating instruction)		
携带食品、毛毯 Carry provisions, blankets			携带雷达应答器 (操作说明) carry SART (With operating instruction)		
关闭水密门窗、舱口、孔道、甲板开口, 操作燃油速闭阀 Closing of the watertight doors and windows, scuppers, skylights, portholes and other similar openings in the ship. Operate oil quick closed valve			发送最后求救信号 Send the last rescue signal		

放救生艇/救助艇/救生筏动作与任务 SURVIVALS CRAFT LAUNCHING						
执行人 Operator	自由降落式救生艇 GRAVITY FREEFALL LIFEBOAT	吊放式救生艇 davit type liferaft	执行人 Operator	抛投式救生艇 Flat type liferaft	重力式救助艇/救生艇 GRAVITY LIFEBOAT/RESCUEBOAT	执行人 Operator
	艇长, 持艇员名单, 核对艇员, 指挥放艇。Commander on spot. Carry boat crew list, Command boat launching.	松开滑钩, 脱开绑孔钢丝绳。Unfasten slip hook to disconnect lashing wire.		艇长, 持有艇员名单, 检查登乘人员着装 Commander carry a list of raft crew, check. Crew number and dressing.	现场指挥, 总指挥接替人, 指挥放艇。Commander on spot, carry a list of boat crew, command boat launching.	
	副艇长, 持艇员名单, 检查救生衣和浸水保温服。Substituted commander carry boat crew list, check	打开盖子, 把吊带挂在吊艇柱挂钩上。Open the cover and hang the shackle on the davit hook.		管理集合地点应急照明。Administer emergency light of muster station.	艇长, 现场指挥接替人, 协助指挥放艇, 操作脱钩装置, 操纵救助艇。Commander of the boat, substituted for commander on spot, Release boat hook	
	管理集合地点应急照明和救生艇电气设备。Administer the emergency light of muster station and	拉出拉线, 分别拧紧左右扶手上的每根线。Pull out the bowing lines and tighten each lines on right & left hand-rail respectively.		放置滑梯, 照料人员登乘。Lay out embarkation ladder and take care of crew	检查集合地点应急照明和吊艇机电气设备。Administer emergency light of muster station and davit electrical	
	解除救生艇艇部固艇索, 挂钩。Release stern gripes of lifeboat. Hitch the hook.	拉出拉线, 分别拧紧左右扶手上的每根线。Pull out the bowing lines and tighten each lines on right & left hand-rail respectively.		解除浸水压力释放器, 将筏抛投水中, 拉动充气绳, 扶正。Release the hydrostatic gear, Throw in water and pull line, Re-right	放置滑梯。Lay out embarkation ladder.	
	解除救生艇艇底部保险钩。Release bottom secure hook of lifeboat.	拉缆绳, 直到木筏充气, 并将登艇布放在甲板上。Pull painter line until raft is inflated and place boarding cloth on the deck.		解除救生筏系统, 使筏脱离船舶。Untie the painter move away the raft from the ship.	解除艇前/后固艇索, 带艇船/艇缆。Release gripes fore and aft, Make fast painter and aft line.	
	带缆绳 make fast aft line.			抛投救生浮环, 救助落水人员登筏。Throw rescue quoits to help fallen overboard man boarding.	操纵吊艇架放艇。Operate the davit in launching condition.	
	放置滑梯 Lay out embarkation ladder.			管理海锚, 控制救生筏漂流速度。Cast sea anchor to control the raft drift.	拆除舷边护栏, 照料人员登艇。Dismantle side-rail and take care of crew embarking.	
	管理艇机和应急舵。Administer boat engine and emergency rudder.	登筏, 解开吊艇索和登艇布, 放低至海面。Pull painter line and disconnect the bowing lines and boarding cloth and lower to the sea.			随艇下, 管理艇艇缆, 出艇架把, 撑篙。In boat, control painter, take fender and pole.	
	操纵救生艇脱钩装置。Operation on-load release.	将吊艇柱吊钩从筏子上卸下, 用小刀割断绳, 使其处于自由状态。Release the davit hook from raft and cut painter line with a knife for evacuation.			随艇下, 管理艇艇缆, 携带救生圈。In boat, Carry lifebuoy, Control aft rope.	
					随艇下, 操作艇机。In boat, Operate boat motor.	
					携带急救药品、毛毯、担架、医疗器材, 现场救助 Carry First-aid Kit, blanket, stretcher and medical equipment. Give the emergency treatments.	



消防队 FIRE-FIGHTING SQUAD		隔离队 ISOLATION SQUAD		任务 DUTIES		执行人 OPREATOR	
队长接替人, 甲板着火, 现场指挥, 危险品着火携带装药和应急措施表。机舱着火协助轮机长指挥。Substituted master, command on spot if fire in engine room, assist to Chief Engineer.		隔离队队长, 携带长柄太平斧。Leader of isolation squad, Carry fire-fighting axe.		现场指挥, 负责甲板/机舱所属封闭处所区域 On Scene Commander. Responsible for the enclosed area belong to the deck/engine room.		驾驶台值班, 保持通讯畅通, 负责对外联系。Bridge on duty, Keep good communicating with internal and external.	
机舱着火, 现场指挥: 甲板着火协助大副指挥。Command on spot if E/R on fire, assist C/O if deck on fire		隔离队副队长, 队长接替人, 协助队长工作。Substituted the leader, assist leader.		机舱值班 Engine room on duty		携带并穿戴防护用具、呼吸器, 配备安全设备进入处所救助伤员 Carry and wear protective and breathing apparatus. Entering and rescue.	
消防队队长, 大副接替人, 管理国际通岸接头、固定式 CO2 灭火系统危险品着火携带带化服。Leader of fire-fighting squad, Substituted C/O on board and disconnect the bowing lines		关闭防火门, 挡火闸, 舱口, 孔道, 通风筒。Close fire doors, fire dampers, windows, hatches, access ventilations.		携带便携式鼓风机, 插线板, 对处所进行彻底通风 Carry portable ventilator, electric plug, provide thorough ventilation.		携带救生绳, 安全带等属具, 移开附近障碍物 Carry the lifeline, belts and other safety gears. Remove the obstacles near the enclosed space.	
消防队副队长, 队长接替人, 协助队长工作。Substituted the leader, assist leader.		切断有关电路, 关闭风机。Cut off relative circuit, turn off ventilation.		进行隔离, 关闭相关的管路和阀门, 对处所进行机械通风 Isolate the enclosed space. Close the relative pipe and valves. Switch on mechanical ventilation.		携带便携式舱灯, 提供电源和充足的通道照明 Carry portable cargo light. Provide power and enough lighting in the gallery	
消防队, 携带消防员装备, 穿着消防员装备/防化服, 探火、抢险。Fireman, Carry FFE and dress FFE/Anti-chemical suits, search for fire spot, rush to deal with an emergency.		切断有关油路, 管理操纵副机、应急发电机。Shut off valves and cocks of oil suction pipes. Control A/E and E/G.		看护员, 携带通讯设备, 建立与进入人员的通信 Carry communication equipment. Act as a monitor. Get in touch with the person entering the enclosed space		报警戒严, 挂警戒牌, 禁止无关人员进入 Make guard zone with line, post guard board, forbid entering of any others.	
管理消防栓, 皮龙, 水枪。Control hydrants, fire hose and nozzles.							
携带手提式 CO2/干粉灭火器。Carry portable CO2/dry powder extinguishers.		检查供随后弃船用的必要设备和装置。Check the necessary arrangements for subsequent abandoning ship.					
管理操纵主、应急消防泵 Control the main/emergency fire pumps.		技术队 technical squad					

救护队 FIRST-AID SQUAD		任务 DUTIES		执行人 OPREATOR	
队长: 现场指挥。Lead of squad: command on the spot.		管理固定灭火系统, 按船长命令施放。Release fixed fire extinguishing system according to master's order.		携带急救药箱、毛毯现场救护。Carry First-aid Kit and blanket. Give the emergency treatments.	
副队长: 队长接替人, 协助队长工作。Substitute for lead: assist leader.		管理应急消防泵。Control the emergency fire pumps.		携带担架和医疗器材, 现场救护 Carry stretcher and medical equipment. Give the emergency treatments.	
救护队队长, 携带急救药箱, 救护。Leader of the squad, Carry first-aid box, performance first-aid		管理固定式局部灭火系统。Control fixed local application fire-fighting system.			
		关闭机舱防火门、天窗、孔道及通风筒。Close fire doors, skylight, access and ventilators in engine room.			
副队长, 队长接替人, 携带担架, 救护。Substituted the leader, Carry stretchers, performance first-aid.		切断有关油路; 管理国际通岸接头。Shut off valves and cocks of oil suction pipes; Administer international shore connection			

REMARKS:	
三副	1. For the duties assigned in the Muster List, one person may do more than one work and one work may be done by more than one person.
负责船上消防救生设备的日常检查和维护。	2. The substitute for master in art emergency is the chief officer.
Third officer: In charge of the inspection and maintenance of the fir-fighting and life-saving equipments and appliances onboard the vessel.	3. When ship abandoning, if the muster station is different from the location for embarkation, all of the crew hearing the alarm sounded should be donned with lifejackets and summoned at muster station first. The muster station is usually on boat deck
	4. The life boat which complies with the requirements described in Regulation 47, Chapter III, section 5 of SOLAS convention may be used as a rescue boat.
	5. Launching of rescue boat make reference to launching of lifeboat and be added some persons, assigned at the moment by the master, for rescue, first-aid and stretcher
	6. If there is muster list on route, the following crew must be kept, on bridge: master, watching officer, AS(D); on engine room: chief engineer, watching engineer, AS(E)
	7. The columns of "operator" in the List should be filled with crew's numb.
	8. The muster list shall be prepared before the ship proceeds to sea. After the muster list has been prepared, if any change takes place in crew which necessitates an alteration in the muster list, the master shall either revise the list or prepare a new list.

船长 MASTER:

日期 DATE:

